



简报 *News Letter*

Confucius Institute in Indianapolis



印地安纳波利斯孔子学院

汉语教学与中国文化活动

2012年1月9日起, 我院正式开始 IUPUI 春季学期的汉语授课课程。本学期, 我院共开设 C117、C118、C119、C201、C202、C301、C302 等 8 门中文课程, 共计有 55 名学生选修。

2月20日起, 我院正式开始春季学期非学历学分汉语课程, 分别为“生存交际汉语 1”, 计划开展 8 周, 共计有 7 名学生选修。

中国春节活动

1月18日, 印地孔院邀请 IUPUI 学生同贺中国新年。那天, 孔子学院里张灯结彩, 到处洋溢着节日的喜庆。



1月22日, 为了迎接新春佳节的来临, 印城华人在 Carmel High School 齐聚一堂, 共同举行喜迎龙年春节的联欢活动。孔子学院的一行工作人员, 为前去观看节目的孩子和家长们准备了中国的传统游戏——灯谜, 它包括猜字谜, 猜成语, 脑筋急转弯, 内容丰富, 形式多样, 引人驻足。孔院还为猜谜者准备了具有中国特色的奖品, 包括中国传统纸扇、京剧脸谱、灯笼以及介绍中国地理、历史和文化的书籍。



除夕之夜, 2012 孔子学院大春晚在著名的 PALLADIUM 音乐厅举行, 中央音乐学院巡演团带来了一场中西合璧的听觉盛宴: 大提琴表演和中国传统民乐的演奏都赢得了观众们的阵阵掌声。中央音乐学院的艺术家们还在节目中间穿插了中国传统乐器及音乐的介绍, 并邀请现场观众体验中国乐器, 进行互动。此次活动不仅让当地华人 and 美国友人感受到了龙年新春的喜庆气氛, 更加深了他们对中华民族传统文化的了解, 推动了中文以及中国文化在美国印第安纳波利斯的传播。本活动由印第孔院和印城华夏中心联合举办。



中国文化讲座

2月8日	中国饮食文化
2月15日	中国女性传统服装: 旗袍
2月22日	重读中国现代电影中的战争创伤
2月29日	中国绘画
3月7日	传统中医
3月21日	中国茶文化
3月28日	中国历史上的四大美女
4月4日	摇滚在中国
4月11日	中国传统民乐一二胡
4月13日	中国婚庆文化

活动预告 (2011 年夏季)

4月25日	印第孔院顾问委员会会议
4月28日	中国语言文化节
5月13日	IUPUI 大学生赴中国中山大学夏令营
5月19日	HSK 考试
5月26日	印第 500 大巡游活动
7/9-8/10	IUPUI 中小学生学习中国语言文化夏令营
7月中下旬	高中生赴中国夏令营

社区服务

3月2日, 孔子学院汉语教师尚小奇、王学雅、办公室主任 Noah Buonanno 和实习生 John Hayden 给 Covenant Christian High School 的 40 位学生举办了一个中国文化讲座, 并结合自己的经历, 介绍了中国。



2月23日, IUPUI 第八届国际文化节在 Campus Center 举行。今年的主题是中国, 舞龙、二胡等表演都得到了学生们的一致好评。孔子学院在文化节中向师生们介绍了主要向师生介绍大学生夏令营、暑期中小學生夏令营等项目。



会议与活动

1月22日, 印第安纳州立大学的中国学生学者联合会举行了新年庆祝活动, 该活动由在印第孔子学院及其他单位联合资助下取得了极大成功。包括校长 Bradley 博士和教务长 Maynard 博士在内, 共有 300 余师生参加。活动包括中国古代艺术的展示、藏族舞、黄梅戏和中国民族乐器演奏等, 由印第安纳州立大学, St. Mary of the Woods 大学和 Rose-Hulman 技术学院的学生艺术团表演。

2月14日, 陪同中国国家副主席习近平副访美的浙江省商务厅率团来到印第安纳, 受到了州政府的隆重接待, 并访问了当地知名企业和孔子学院。我院汉语老师尚小奇全程担任翻译。

2月24日, 我院召开了 2012 年印地孔院项目委员会年度会议。徐造成院长向委员会汇报了去年的工作总结, 并介绍 2012 年的工作计划, 项目委员进行了讨论, 并提出了相应建议。IUPUI 副校长 Gil Latz 参与了会议。



2月25日, 孔子学院参加印第安纳儿童夏令营展。

3月3日, 应印州中美商会联合会邀请, IUPUI 副校长 Gil Latz 夫妇及院长徐造成和中方院长张哲, 出席印州中美商会联合会成立一周年庆典仪式和晚宴。

3月8日, 组织召开 2012 年中国语言文化节筹委会会议。

3月18日至31日, 中国著名高等学府中山大学代表团一行来到印第安纳波利斯, 在 IUPUI 进行了为期两个星期的访问、培训和考察活动。该活动是中山大学为进一步落实学校建设世界一流大学的战略目标、推进各项事业科学发展, 进行的第五期中层干部海外培训。本期培训班以教学与人才培养为主题, 力求通过在世界一流大学参加培训学习与实地考察, 开拓学员们的国际视野, 增强在相关领域的领导力和执行力, 进一步提升学校的人才培养质量。培训班由陈春声副校长为团长, 各院系分管本科教学的副院长/副系主任、有关职能部门负责人等共 37 人参加了本次培训。在为期两周的培训中, 学员们就美国教育体制、服务性学习、教学参与度提升、课程观摩与评估、问题导向型学习、学习成果评估、招生工作、校友事务、就业服务、教育技术应用、科学研究与转化、教师培训与发展、大学市场推广、国际化战略等课程进行了学习, 并就教学和科研有关内容与 IUPUI 的教授们进行了深入地探讨。培训班的访美还受到了中国驻芝加哥总领事馆教育组的热烈欢迎。活动由印第孔院 IUPUI 教学中心联合组织并承办。





简报 *News Letter* Confucius Institute in Indianapolis



印地安纳波利斯孔子学院

Chinese Teaching and Chinese Cultural Activity

January 9, 2012: Fifty-five IUPUI students were enrolled in the Confucius Institute in Indianapolis (CI Indy) semester Chinese classes at three levels.

February 20, 2012: CI Indy began offering non-credit Chinese classes (at two levels) to the general public. With an enrollment of seven students, these 8-week long classes focus on practical communications skills.

On January 18, CI Indy celebrated the Chinese New Year at our office, which was elegantly decorated for the occasion. A variety of authentic Chinese foods were prepared for students from our Chinese classes.



On January 22, with the advent of the Chinese New Year, the Indianapolis Chinese community gathered at Carmel High School to celebrate. CI Indy prepared a series of riddles and other brain teasers in both Chinese and English for the assembled kids and their parents. Winners received a variety of gifts, including fans, masks, lanterns and books on Chinese culture.



On the eve of the Chinese New Year, CI-Indy held a gala event at the Carmel Palladium Music Hall. A troupe from the China Central Conservatory of Music gave a wonderful performance

showcasing both Eastern and Western elements. The highly-regarded and well-known musicians played a wide variety of musical instruments including the Cello and Chinese Erhu. This event was co-hosted by CI-Indy and ICCCI.



Indiana State University's Chinese Students and Scholars Association held the 2012 Chinese New Year celebration on January 22nd. The event, sponsored by Confucius Institute and others, was an enormous success. About three hundred guests, including ISU President Dr. Bradley and Provost Dr. Maynard joined the celebration. The culture presentation features ancient fashion show, cabaret, Uyghur and Tibetan folk dance, Huangmei opera, folk instruments, way of tea ceremony.

Chinese Culture Hour

February 8	Chinese Tea Culture
February 15	Traditional Chinese Clothing for Women: Qipao
February 22	Revisiting War Trauma in Contemporary Chinese Cinema
February 29	Chinese Painting
March 7	Chinese Medicine
March 21	Chinese Cuisine
March 28	Four Beauties in Ancient Chinese History
April 4	How Rock Music Came to China
April 11	Chinese Musical Instrument: Erhu
April 18	Chinese Wedding Culture

Upcoming Events (2012 Summer)

April 25	The CI-Indy Advisory Board Meeting
April 28	2012 Chinese Language and Culture Fair
May 13	SYSU Chinese Summer Camp
May 19	HSK Test
May 26	Indy 500 Parade
July 9- August 10	IUPUI Chinese Summer Camp

Community Service

On Friday March 2nd approximately 40 students, taking Mandarin Chinese from Covenant Christian High School, visited the IUPUI Campus for an introduction by Noah Buonanno about the Confucius Institute. Xueya Wang prepared a presentation on the famous cuisines of China where student's learned the unique and quite diverse styles of Chinese food. The hour long presentation was then ended with a question and answer session with many students inquiring about the High School Bridge Program to China. The students then went to enjoy some food themselves at The Journey Buffet.



Conference and Event

On February 14, led by the Department of Commerce of Zhejiang Province, business representatives visited Indiana and met with the Lieutenant Governor Becky Skillman. They also visited the local businesses and CI-Indy. CI-Indy Chinese instructor Shang Xiaopi served as the interpreter during their whole visit.



On February 24th, Confucius Institute Program Committee Meeting was held. Dr. Zaocheng Xu, Director of Confucius Institute of Indianapolis, summarized the works over last year and introduced the working plan of this year. The committees gave their opinions and suggestions after discussion. IUPUI Associate Vice Chancellor Gil Latz also joined the meeting.

On February 23rd, IUPUI's 8th Annual International Festival was held in Campus Center. The theme of this year is China. The amazing performances such as dragon dance and Erhu were welcomed by the students. Confucius Institute introduced the Sun Yat-sen Summer Camp and the IUPUI Chinese Language and Culture Summer Camp during this festival.



On February 25, CI-Indy participated in the Indiana Summer Camp Fair for kids.

On March 3, at the invitation of the Indiana US-China Chamber of Commerce, IUPUI Associate Vice Chancellor Gil Latz, CI-Indy Director Zaocheng Xu and Associate Director Zhe Zhang attended the one year anniversary of the establishment of the Chamber.

On March 8, CI-Indy held its second preparatory work meeting for the 2012 Chinese Language and Culture Fair.



IUPUI welcomed an unprecedented delegation from strategic partner Sun Yat-Sen University from March 19–30. Thirty-seven deans, associate deans, and heads of units visited IUPUI for an intensive two-week training in the areas of teaching and learning.

SYSU delegation was hosted on the IUPUI campus by CI-Indy and the IUPUI Center for Teaching and Learning. Director Pratibha Varma-Nelson put together a training program that covers peer-led learning, service learning, student-centered teaching, developing and accessing learning outcomes, learning management systems, and other vital teaching tools.

